



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Tuesday, 1st October 1935. WINDHOEK Dinsdag, 1 Oktober, 1935. No. 633

CONTENTS.

	<i>Page.</i>
Proclamation —	
No. 20. Rehoboth Gebiet Affairs Further Amendment Proclamation, 1935	9633
Government Notices —	
No. 981 (Union). Admission of Certain Preparations for the Eradication of Disease in Stock	9634
No. 141. Municipality of Windhoek: Amendment of Water Supply Regulations	9634
No. 142. Municipality of Windhoek: Amendment of Electricity Supply Regulations	9634
No. 143. Establishment of Closed Area for Stock: Grootfontein District	9635
No. 144. Registration of Voters, 1935: Appointment of Revising Officers	9635
General Notice —	
No. 66. Banks' Statement — August, 1935	9636
Advertisements —	
Estate Notices, etc., etc.	9636

INHOUD.

	<i>Bladsy.</i>
Proklamasie —	
No. 20. Rehoboth Gebiet Aangeleenthede Verdere Wysigingsproklamasie 1935	9633
Goewermentskennisgewings —	
No. 981 (Unie). Toelating van Sekere Preparate vir die Uitroei van Veessiekte	9634
No. 141. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Waterleweringregulasies	9634
No. 142. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Elektrisiteitsleweringregulasies	9634
No. 143. Vasstelling van Geslote Streek vir Vee: Distrik Grootfontein	9635
No. 144. Registrasie van Kiesers 1935: Benoeming van Hersieningsamptenare	9635
Algemene Kennisgewing —	
No. 66. Bankeopgawe — Augustus 1935	9636
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	9636

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 20 of 1935.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kaptein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed *inter alia* that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the powers to legislate for the territory referred to in the Agreement as the *Gebiet*, if he considered such legislation expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS, after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the *Gebiet* to make provision for the expulsion therefrom of *undesirable* members of the Rehoboth Community;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section *seven* of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928), is hereby amended:—

- (1) by the deletion of the words “(other than a member of the Rehoboth Community)” occurring therein, and
- (2) by the insertion of the words “any person, other than a member of the Rehoboth Community” at the beginning of sub-paragraph (b) thereof.

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Rehoboth Gebiet Affairs Further Amendment Proclamation, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this Twenty-fifth day of September, 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 20 van 1935.]

NADEMAAL deur paragraaf *vier* van die Ooreenkoms tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kaptein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van die voormelde Gemeente gesluit, watter Ooreenkoms deur Proklamasie van die Administrateur, gedagteken die agt-en-twintigste dag van September, 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom is dat die Administrateur, na rugspraak met die Raad van die voormelde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid sou besit om enige wetgewing wat in die Gebied Suidwes-Afrika in werking is op die landstreek, wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* genoem word, uit te brei, as hy sodanige uitbreiding in die belange òf van die Gebied Suidwes-Afrika òf van die *Gebiet* raadsaam of wenslik ag;

EN NADEMAAL deur artikel *een* van “De Rehoboth Aangelegenheden Proklamatie, 1924” (Proklamasie No. 31 van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te fungeer en dat al die bevoegdhede, funksies en pligte, deur wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth sou berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na rugspraak met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit raadsaam en wenslik ag, in die belange van die *Gebiet* om voorsiening te maak vir die verbanning uit die *Gebiet* van ongewenste lede van die Rehoboth-Gemeente;

SO IS DIT dat ek, onder en kragtens die bevoegdhede aan my verleen, hierdeur proklameer, verklaar en bekend maak, as volg:—

1. Sub-artikel *sewe* van die Rehoboth Gebiet Aangelegenhede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 9 van 1928) word hiermee gewysig:—

- (1) deur skrapping van die woorde “(behalwe ’n lid van die Rehoboth-Gemeente)” wat daarin voorkom, en
- (2) deur invoeging van die woorde “enige persoon, behalwe ’n lid van die Rehoboth-Gemeente” aan die begin van sub-paragraaf (b) daarvan.

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Rehoboth Gebiet Aangeleenthede Verdere Wysigingsproklamasie 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 25ste dag van September 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 981 (Union).] [12th July, 1935.

ADMISSION OF CERTAIN PREPARATIONS FOR THE ERADICATION OF DISEASE IN STOCK.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance, in terms of item 246 (3) of the First Schedule to the Customs Tariff Amendment Act, 1935 (Act No. 44 of 1935), has been pleased to approve of the importation free of duty of pneumoserin and pneumonia vaccine for the treatment of septic pneumonia in sheep.

Attention is invited to Government Notice No. 1256 of the 28th July, 1923, which stipulates that no person should import, convey or transmit into the Union any vaccine, serum, or similar substance intended for the treatment of stock diseases without first obtaining the written permission of the Minister of Agriculture therefor.

No. 141.] [16th September, 1935.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the sub-joined regulation framed by the Windhoek Municipality under the provisions of section *eighteen*, read with sub-section (1) of section *forty-one*, of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 152 of the 14th October, 1925, as amended by Government Notice No. 4 of the 2nd January, 1930, and Government Notice No. 97 of the 18th August, 1931, and to be read as part of the said regulations.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

61. Schedule B of Regulation No. 55 is hereby amended by the addition of the following words at the end of the Schedule:—

- (13) For late payment made subsequent to the time as in Regulation No. 58 provided, but before disconnection, an additional fee leviable at the discretion of the Council, *but not to exceed* 2/6d.

No. 142.] [16th September, 1935.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulation framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of Section *eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), and read with sub-section (1) of section *forty-one* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 35 of the 15th February, 1933, and to be read as part of the said regulations.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 981 (Unie).] [12 Julie 1935.

TOELATING VAN SEKERE PREPARATE VIR DIE UITROEI VAN VEESIEKTE.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Minister van Finansies, ooreenkomstig item 246 (3) van die Eerste Bylae tot die Doeane-tarief Wysigingswet, 1935 (Wet No. 44 van 1935), behaag het om die invoer vry van doeane-reg van pneumoserin en longontstekingsstof vir die behandeling van septiese longontsteking by skape, goed te keur.

Die aandag word gevestig op Goewermentskennisgewing No. 1256 van 28 Julie 1923, waarby bepaal word dat geen persoon in die Unie enige entstof, serum of dergelike stowwe mag invoer, vervoer of deurstuur, bestem vir die behandeling van veesiekte, sonder om eers die skriftelike toestemming van die Minister van Landbou daartoe te verkry.

No. 141.] [16 September 1935.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die hieronder-bygevoegde regulasie wat opgetrek is deur die Windhoekse Munisipaliteit ooreenkomstig die bepalings van artikel *agtien*, saamgelees met sub-artikel (1) van artikel *een-en-veertig*, van "De Municipale Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), wat 'n wysiging is van die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 152 van die 14de Oktober 1925, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 4 van die 2de Januarie 1930 en Goewermentskennisgewing No. 97 van die 18de Augustus 1931, en om gelees te word as 'n deel van die vermelde regulasies.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

61. Bylae B van Regulasie No. 55 word hiermee gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die einde van die Bylae:—

- (13) Vir 'n vertraagde betaling wat na die in Regulasie No. 58 bepaalde tyd gemaak is, maar voor dit afgesny word, 'n bykomende fooi wat na goedvinde van die Raad gehêf mag word, *maar nie 2/6 te bowegaande nie*.

No. 142.] [16 September 1935.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die hieronder-bygevoegde regulasie wat opgetrek is deur die Windhoekse Munisipale Raad ooreenkomstig die bepalings van Artikel *agt* van "De Elektriese Kracht Proklamatie, 1922" (Proklamasie No. 4 van 1922), soos gewysig deur die Elektriesiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie No. 27 van 1927), en saamgelees met sub-artikel (1) van Artikel *een-en-veertig* van "De Municipale Proklamatie, 1920" (Proklamasie No. 22 van 1920), wat 'n wysiging is van die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 35 van die 15de Februarie 1933, en om gelees te word as 'n deel van die vermelde regulasies.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS

165. Paragraph *seven* of Regulation No. 159 is hereby amended by the addition of the following words at the end of the paragraph:—

For late payment made subsequent to the time as in paragraph (a) of Regulation No. 55 provided, but before disconnection, an additional fee leviable at the discretion of the Council, *but not to exceed* 2/6d

No. 143.]

[1st October, 1935.

ESTABLISHMENT OF CLOSED AREA FOR STOCK.

The Administrator has been pleased, under the powers in him vested by section *two* of the Stock Diseases Law Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 5 of 1928), to amend Government Notice No. 37, dated the 13th March, 1935, by the addition to the annexure thereof of the following words:—

“and (3) that portion of the Grootfontein District situated to the north and east of the Police Zone Boundary as described in the First Schedule to Proclamation No. 26 of 1928”.

No. 144.]

[1st October, 1935.

REGISTRATION OF VOTERS, 1935: APPOINTMENT OF REVISING OFFICERS.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph *eleven* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925, to appoint each officer described in the first column of the Schedule annexed hereto to be the Revising Officer for the purpose of revising, amending and settling in and for the Electoral Division of the Territory set opposite to the description of such officer in the second column of the Schedule hereto, the list of all European male British subjects of the age of twenty-one years and upwards entitled to be registered as voters and not being persons subject to the disqualifications mentioned in paragraph *two* of the Schedule to the Act and further to certify to the correctness of the list so revised amended and settled and generally to carry out the powers and duties conferred and imposed upon Revising Officers by the Schedule to the Act.

SCHEDULE.

Description and Address of Revising Officers.	Electoral Division for which Revising Officer is appointed to act.
The Magistrate, Mariental, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gibeon.
The Magistrate, Gobabis, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gobabis.
The Magistrate, Grootfontein, or any officer lawfully acting as Magistrate	Grootfontein.
The Magistrate, Keetmanshoop, or any officer lawfully acting as Magistrate	Keetmanshoop.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Luderitz.
The Magistrate, Okahandja, or any officer lawfully acting as Magistrate	Okahandja.
The Magistrate, Otjiwarongo, or any officer lawfully acting as Magistrate	Otjiwarongo.
The Magistrate, Mariental, or any officer lawfully acting as Magistrate	Stampriet.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSLEWERINGS-REGULASIES.

165. Paragraaf *sewe* van Regulasie No. 159 word hiermee gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die einde van die paragraaf:—

Vir die vertraagde betaling wat na die in paragraaf (a) van Regulasie No. 55 bepaalde tyd gemaak is, maar voor dit afgesny word, 'n bykomende fooi wat na goedvinde van die Raad gehef mag word, *maar nie* 2/6 te bowegaande *nie*.

No. 143.]

[1 Oktober 1935.

VASSTELLING VAN GESLOTE STREKE VIR VEE.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdhede aan hom verleen ooreenkomstig artikel *twee* van die Veiesiekteswet-Wysigingsordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 5 van 1928), Goewermentskennisgewing No. 37, gedagteken die 13de Maart 1935 te wysig deur die toevoeging tot die bylae daarvan van die volgende woorde:—

“en (3) daardie gedeelte van die Grootfonteinse distrik wat noordelik en oostelik van die Polisiezone-grens geleë is soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 26 van 1928 beskrywe”.

No. 144.]

[1 Oktober 1935.

REGISTRASIE VAN KIESERS 1935: BENOEMING VAN HERSIENINGSAMPTENARE.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalinge van paragraaf *elf* van die Bylae tot “De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet, 1925” elke amptenaar beskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan te benoem as Hersieningsamptenaar vir die doel om in en vir die Kiesafdeling van die Gebied, wat teenoor die beskrywing van sodanige amptenaar in die tweede kolom van die Bylae hiervan aangegee is, die lys van alle Europese manlike Britse onderdane van die ouderdom van een-en-twintig jare en meer, wat geregtig is geregistreer te word as kiesers en nie persone is nie wat onderhewig is aan die diskwalifikasies genoem in paragraaf *twee* van die Bylae van die Wet, te hersien, te wysig en af te handel, en om verder die juistheid van die lys aldus hersien, gewysig en afgehandel te sertifiseer, en in die algemeen om die magte en pligte, deur die Bylae van die Wet aan Hersieningsamptenare verleen en opgelê, uit te voer.

BYLAE.

Beskrywing en Adres van Hersieningsamptenaar.	Kiesafdeling waarvoor Hersieningsamptenaar benoem is.
Die Magistraat, Mariental, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Gibeon.
Die Magistraat, Gobabis, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Gobabis.
Die Magistraat, Grootfontein, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Grootfontein.
Die Magistraat, Keetmanshoop, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Keetmanshoop
Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Luderitz.
Die Magistraat, Okahandja, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Okahandja.
Die Magistraat, Otjiwarongo, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Otjiwarongo.
Die Magistraat, Mariental, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Stampriet.

The Magistrate, Swakopmund, or any officer lawfully acting as Magistrate	Swakopmund.	Die Magistraat, Swakopmund, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Swakopmund.
The Magistrate, Warmbad, or any officer lawfully acting as Magistrate	Warmbad.	Die Magistraat, Warmbad, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Warmbad.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek District.	Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Windhoek Distrik.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek Central.	Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Windhoek Sentraal.

General Notice.

Algemene Kennisgewing.

(No. 66 of/van 1935.)

BANKS' STATEMENT, AUGUST, 1935, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKOPGAWES, AUGUSTUS 1935, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes - Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes - Afrika	
	Deposits etc. / Depositos ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte Goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid-Afrikaanse Reserwebank.	Notes of other Banks S.W. Africa issue. Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaal in die Gebied S.W.- Afrika in omloop.							
The Standard Bank of South Africa, Limited	£ 404,177	£ 21,470	£ 91,207	£ 516,854	£ 109	£ 10,540	£ 1,000	£ 26,666	£ 341,294	£ 68,382
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) .	262,112	10,054	102,599	374,765	124	4,558	734	19,122	288,188	

Advertisements.

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neentig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form. No. 5 / Form. No. 5.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Name of Trustee or Assignee	Date of Trustee or Assignee's Appointment	Date when Account due	Period of Extension required	To whom Application will be made
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars	Datum waarop Rekening ingedien moet word	Tydperk van Verlenging benodig	Aan wie Applikasie gerig sal word
426	Ernst Richard Rothe, trading as Rothe & Hagen, general dealer of Grootfontein and Outjo	Erich Worms	5/4/33	5/10/35	6 months	Master of the High Court

AUCTION SALE OF FARM.

The undersigned, duly instructed thereto by JOHANNES SCHROER, the registered owner of the property hereunder mentioned, will offer for sale by Public Auction

at 11 a.m. on SATURDAY, 12th OCTOBER, 1935,

in front of the offices of ALEC E. RISSIK in Kaiser Street, KEETMANSHOOP,

THE WONDERFUL STOCK FARM "PARADIES" in the district of Keetmanshoop, 15331 Hectares in extent.

The farm is an outstanding proposition for Karakul and General Stock farming — fully fenced, with an excellent water supply, and conveniently situated about 22 miles from Keetmanshoop.

Terms: Cash against transfer of title or one-third of the purchase price in cash on conclusion of the sale, one-third within three months and the balance within six months from date of sale with interest at 7% p.a. subject to approved security; or other arrangements may be made with the consent of the Bondholders.

For further particulars and Conditions of Sale apply to the undersigned.

ALEC E. RISSIK,

P.O. Box 90, Auctioneer & Sworn Appraiser.
KEETMANSHOOP, S.W.A.

INSOLVENT ESTATE

JOHN LOUIS ALEXANDER ROBINSON (No. 458).

Pursuant to Section 98 (2) of the Insolvency Ordinance, 1928, the Master has fixed the period of six weeks from the date of the publication hereof as the period within which all creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

E. WORMS,
Trustee.

c/o The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,
P.O. Box 18, Windhoek.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after publication of this notice application will be made to the Magistrate, Outjo, for the transfer of a Hawker's Licence of CHRISTOFFEL HERMANUS ROTHMANN, carrying on business in the district of Outjo, to

FREDERICK COGILL,
of the farm Tsumamas in the district of Outjo.

C. H. ROTHMANN,

Outjo,
28th August, 1935.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1732	Nicolaas Johannes van Rooyen	30 days	Montagu Philip Kirsch, Executor Dative, Box 4, Usakos
1768	Johann Ernst Wittmann	21 days	C. R. C Fisher, Executor Dative, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Kaiser St., Windhoek
1753	Frederick Charles Nicholas van Dyk	21 dae	Johan Christoffel Landsberg, Bus 20, Keetmanshoop

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Acting Justice Goldblatt,
Windhoek, this 13th day of September, 1935.

In the matter of the ex parte application of:—

ALFRED STOCKDALE HOOPER,

In re NAMAQUA RIVER LANDS LIMITED

(In Liquidation).

Upon hearing Mr. C. P. Bond, of Counsel for the Applicant and upon reading the Petition with the annexures thereto and the verifying affidavit,

IT IS ORDERED,

That a Rule be, and it is hereby, issued calling upon all persons interested to lodge their objections (if any) in writing with the Registrar of this Court on or before the 14th day of October, 1935,

- (a) why ALFRED STOCKDALE HOOPER shall not be recognised as Liquidator of the Namaqua River Lands Limited (In Liquidation) by virtue of his appointment as such Liquidator on the 25th July, 1935, as appears from Certificate of Appointment No. C. 563 issued by the Master of the Supreme Court, Cape Town, and dated the 12th August, 1935, subject to such conditions as this Court imposes to protect the rights of local creditors; a copy of which conditions may be inspected in the office of the Registrar of this Court;
- (b) why DIEDERIK WILLIAM FERDINAND EGBERTUS BALLOT as Attorney shall not be appointed to assist the applicant as Liquidator in South West Africa;
- (c) why the Master of this Court shall not be authorised to accept as proof of the claims of those debenture holders who have already proved their claims in Cape Town, a certificate by the Master of the Supreme Court, Cape Town, certifying that such claims have been duly proved before him, together with the exhibition of the Mortgage Bonds referred to in Clause 6 of the petition;

IT IS ORDERED FURTHER

- (1) That any person lodging objection as aforesaid shew cause in this Court on the 28th October, 1935, why the said Alfred Stockdale Hooper shall not be recognised as Liquidator as aforesaid;
- (2) That failing the lodging of any such objection as aforesaid, the said Alfred Stockdale Hooper be recognised as Liquidator of the said Namaqua River Lands Limited (In Liquidation);
- (3) That this Order be published once in the *Official Gazette* of South West Africa and once in an English, an Afrikaans and a German newspaper circulating in South West Africa.

BY ORDER OF THE COURT,

J. S. Mostert,
ASSISTANT REGISTRAR.

NOTICE.

As no valid objections have been lodged against the application for conversion of the Precious Mineral prospecting claims, registered Nos. W. 7152, W. 7153, situated near SWARTMODDER in the district of Rehoboth, registered in the names of R. L. RABIE and D. J. D'EWES of Rehoboth, it has been decided to grant the application for conversion into the Precious Mineral Mining Area, "Swartmodder", in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from the date of publication hereof in the *Official Gazette*.

J. F. SCHROEDER,
Acting Mining Authority.

Windhoek,
9th September, 1935.

NOTICE

Application having been made by HEINRICH OTTO RICHARD VOIGTS for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of farm Blaesskranz No. 7, situate in the district of Rehoboth, measuring 10,341 hectares 68 ares 28 s^q metres, originally held by him under and by virtue of:—

- (a) certain Deed of Grant by the late German Government to the children of the deceased Johannes Diergaard dated at Windhoek the 2nd November, 1894, and
- (b) certain Deed of Sale entered into between Else Diergaard (born Beukes) widow acting for and on behalf of the children of the late Hans Diergaard, also known as Johannes Diergaard, and the said Heinrich Otto Richard Voigts, dated at Rehoboth on the 14th day of June, 1901, and confirmed by the Imperial Governor at Windhoek on the 12th day of July, 1901,

all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

P. S. LAMBRECHTS,
Registrar of Deeds.

Deeds Registry,
Windhoek,
23rd July, 1935.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Christian Name Naam van Oorledene Famielienaam Voornaam		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
1770	von Suchodoletz	Oskar Johann Friedrich	Farmer	8/2/34, in Germany	Tuesday, 22/10/35, 10 a. m.	Windhoek	Executor Dative

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1052	Jacobus Petrus Shepherd and surviving spouse Maria Margaretha Speherd, born Roux, of Gugunas Puts, Aroab	First and Final Liquid. and Distr.	1/10/35	Windhoek	Aroab	M. M. Shepherd, Box 38, Keetmanshoop
1723	Friedrich Wilhelm Eich	First and Final Liquid. and Distr. Account	21 days		Swakopmund	Miss M. Eich, Box 25, Swakopmund
1587	Robert Rodgers	Second and Final Liquid. and Distr. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	L. J. Haasbroek, Attorney for Executor Dative, Box 33, Okahandja
1669	Hendrik Christoffel Barnard	First and Final	21 days	Windhoek	Gobabis	Mrs. J. E. J. Barnard, c/o D. J. de Villiers, S.W.A. Police, Windhoek

NOTICE
is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Grootfontein for the transfer of the General Dealer's Licence of HERMANN PFAENDER, Erf No. 39, Tsumeb, to Mrs. KAETHE PFAENDER.

Notice is hereby given that within fourteen days from date hereof application will be made to the Magistrate of Rehoboth for the transfer of the General Dealer's Licence and Butcher's Licence at Erf No. 112, Rehoboth, of JOHN LOUIS ALEXANDER ROBINSON (now insolvent) to J. J. RABIE of REHOBOTH.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties,
Kaiser Street, Windhoek.